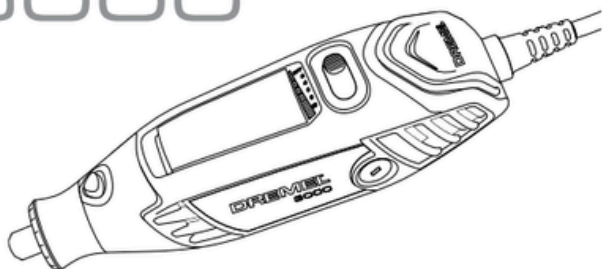
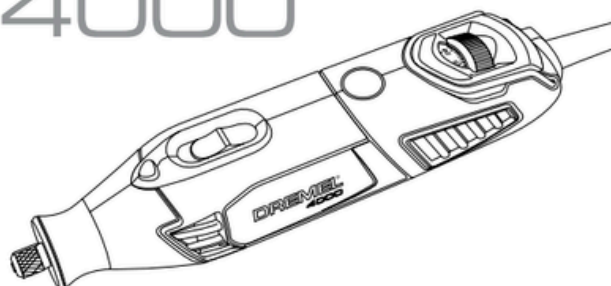


DREMEL®

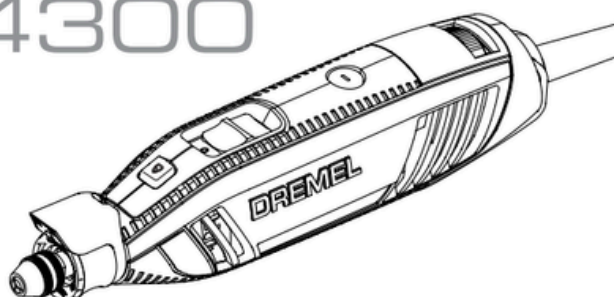
3000



4000





4300



| | | | | | |
|-----------|---|-----|-----------|--|-----|
| GB | Original instructions | 19 | PL | Tłumaczenie oryginalnej instrukcji | 110 |
| DE | Übersetzung der originalbedienungsanleitung | 24 | BG | Превод на оригиналните инструкции | 117 |
| FR | Traduction de la notice originale | 32 | HU | Az eredeti előírások fordítása | 125 |
| IT | Traduzione delle istruzioni originali | 38 | RO | Traducere a instrucțiunilor originale | 131 |
| NL | Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing | 46 | ET | Algsete juhiste tõlge | 138 |
| DA | Oversættelse af betjeningsvejledning | 53 | LT | Originalių instrukcijų vertimas | 144 |
| SV | Översättning av originalinstruktioner | 59 | SL | Prevod originalnih navodil | 150 |
| NO | Oversettelse av originalinstruksjonene | 65 | LV | Orīginālās lietošanas instrukcijas tulkojums | 157 |
| FI | Käännös alkuperäisistä ohjeista | 71 | HR | Prijevod originalnih uputa | 163 |
| ES | Traducción de las instrucciones originales | 77 | SR | Превод оригиналног упутства | 169 |
| PT | Tradução das instruções originais | 84 | MK | Употребени симболи | 176 |
| EL | Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων | 91 | SK | Preklad pôvodných pokynov | 183 |
| TR | Orijinal yönergelerin çevirisi | 98 | AR | ترجمة التعليمات الأصلية | 191 |
| CS | Překlad originálních pokynů | 104 | | | |

EU

| | | | |
|-------------|--|--------------------|--|
| (GB) | EU Original declaration of conformity | | We declare under our sole responsibility that the stated products comply with all applicable provisions of the directives and regulations listed below and are in conformity with the following standards. Technical file at:* |
| | Small rotary tool | Article number | |
| (DE) | EU-Konformitätserklärung (Original) | | Wir erklären in alleiniger Verantwortung, dass die aufgeführten Produkte allen Bestimmungen der unten genannten geltenden Richtlinien und Verordnungen sowie den folgenden Standards entsprechen. Technische Unterlagen erhalten Sie bei:* |
| | Kleines Rotationswerkzeug | Artikelnummer | |
| (FR) | Déclaration de conformité originale UE | | Nous déclarons par la présente, sous notre propre responsabilité, que les produits désignés en conformité avec toutes les dispositions applicables des directives et réglementations répertoriées ci-dessous ainsi qu'avec les normes ci-après. Fiche technique disponible auprès de :* |
| | Petit outil rotatif | Référence article | |
| (IT) | Dichiarazione di conformità originale UE | | Dichiariamo sotto la nostra esclusiva responsabilità che i prodotti indicati sono conformi a tutte le clausole applicabili delle direttive e alle norme elencate di seguito e sono conformi ai seguenti standard. Documentazione tecnica presso:* |
| | Utensile piccolo | Codice articolo | |
| (NL) | Oorspronkelijke EU-conformiteitsverklaring | | Wij verklaren onder eigen verantwoordelijkheid dat de genoemde producten voldoen aan alle van toepassing zijnde bepalingen van de onderstaande richtlijnen en voorschriften en voldoen aan de volgende normen. Technisch dossier bij:* |
| | Klein roterend gereedschap | Artikelnummer | |
| (DA) | Original EU-overensstemmelseserklæring | | Vi erklærer på eget ansvar, at de angivne produkter opfylder alle gældende bestemmelser i de direktiver og forordninger, der er anført nedenfor, og er i overensstemmelse med følgende standarder. Teknisk fil hos:* |
| | Lille roterende værktøj | Artikel nummer | |
| (SV) | EG-originalförsäkran om överensstämmelse | | Vi deklarerar härmed att nämnda produkter uppfyller alla direktivens och bestämmelsers tillämpliga villkor som listas nedan och är i enlighet med följande standarder. |
| | Litet roterande verktyg | Artikelnummer | Teknisk fil på:* |
| (NO) | EU originale samsvarserklæring | | Vi erklærer som eneansvarlig at de nevnte produktene er i samsvar med alle gjeldende bestemmelser i direktivene og forskriftene listet nedenfor og at de er i samsvar med følgende standarder. Teknisk fil finnes hos:* |
| | Lite roterende verktøy | Artikkelnummer | |
| (FI) | EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus | | Vakuutamme omalla vastuullamme, että ilmoitetut tuotteet täyttävät kaikki seuraavien direktiivien ja säännösten sovellettavat vaatimukset ja että ne ovat seuraavien standardien mukaisia. Tekninen asiakirja osoitteessa:* |
| | Pieni pyörivä työkalu | Tuotenumero | |
| (ES) | Declaración de conformidad original de la UE | | Declaramos, bajo nuestra responsabilidad exclusiva, que los productos descritos cumplen con todas las disposiciones vigentes de las directivas y regulaciones enumeradas a continuación y están en conformidad con los estándares siguientes. Ficha técnica en:* |
| | Pequeña herramienta rotativa | Número de artículo | |
| (PT) | Declaração de conformidade UE original | | Declaramos sob nossa exclusiva responsabilidade que os produtos mencionados cumprem todas as disposições das diretivas e dos regulamentos indicados e estão em conformidade com as seguintes normas. Documentação técnica pertencente à:* |
| | Ferramenta pequena rotativa | Número do produto | |
| (EL) | Πρωτότυπη δήλωση συμμόρφωσης ΕΕ | | Δηλώνουμε με αποκλειστική μας ευθύνη ότι τα αναφερόμενα προϊόντα ακολουθούν όλες τις σχετικές διατάξεις των παρακάτω αναφερόμενων οδηγιών και κανονισμών και συμμορφώνονται με τα ακόλουθα πρότυπα. Αρχείο τεχνικών δεδομένων σε:* |
| | Μικρό περιστροφικό εργαλείο | Αριθμός προϊόντος | |
| (TR) | Orijinal uygunluk AB beyanı | | Belirtilen ürünlerin direktiflerin tüm geçerli hükümlerine uymak bizim tamamen kendi sorumluluğumuzda ve düzenlemeler aşağıda listelenen ve aşağıdaki standartlara uygundur. Teknik dosya şuradadır:* |
| | Küçük döner alet | Madde numarası | |
| (CS) | Původní EU prohlášení o shodě | | Prohlašujeme na svou výhradní odpovědnost, že uvedené výrobky splňují všechna příslušná ustanovení níže uvedených směrnic a nařízení a jsou v souladu s následujícími normami. Technické podklady u:* |
| | Malý rotační nástroj | Číslo článku | |
| (PL) | Oryginal - Deklaracja zgodności CE | | Oświadczamy, na swoją wyłączną odpowiedzialność, że wskazane produkty spełniają wszystkie obowiązujące postanowienia poniższych dyrektyw i przepisów, a także są zgodne z następującymi normami. Dokumentacja techniczna dostępna w:* |
| | Małych narzędzi wysokoobrotowych | Numer produktu | |
| (BG) | ЕС оригинална декларация за съответствие | | Декларираме единствено на наша отговорност че посочените продукти съответстват на всички приложими разпоредби на директивите и нормативните актове, посочени по-долу, и отговарят на следните стандарти. Техническо досие на:* |
| | Малък въртящ се инструмент | Номер на артикул | |
| (HU) | EU eredeti megfeleléségi nyilatkozat | | Kizárólagos felelősségünkre kijelentjük, hogy a megjelölt termékek megfelelnek a lent felsorolt irányelvek és előírások valamennyi vonatkozó rendelkezésének, és megfelelnek az alábbi szabványoknak. Műszaki fájl:* |
| | Kis forgószerszám | Cikkszám | |

| | | | |
|-----------|---|-----------------------|--|
| RO | Declaratie de conformitate UE originală | | Declarăm pe proprie răspundere că produsele menționate corespund tuturor dispozițiilor relevante ale directivelor și reglementărilor enumerate în cele ce urmează și sunt în conformitate cu următoarele standarde. Documentație tehnică la:* |
| | Mică unealtă rotativă | Număr de identificare | |
| ET | Originaal EL-vastavusdeklaratsioon | | Kinnitame ainuvastutajatena, et nimetatud tooted vastavad järgnevalt loetletud direktiivide ja määruste kõikidele asjaomastele nõuetele ja on kooskõlas järgmiste normidega. Tehnilised dokumendid saadaval:* |
| | Pöörlev väike tööriist | Tootenumber | |
| LT | Originali ES atitikties deklaracija | | Atsakingai pareiškiame, kad išvardyti gaminiai atitinka visus privalomus žemiau nurodytų direktyvų ir reglamentų reikalavimus ir šiuos standartus. Techninė dokumentacija saugoma:* |
| | Mažiems sukamiesiems įrankiams | Gaminio numeris | |
| SL | EU-izjava o skladnosti | | Izjavljamo pod izključno odgovornostjo, da je omenjen izdelek v skladu z vsemi relevantnimi določili direktiv in uredb ter ustreza naslednjim standardom. Tehnična dokumentacija pri:* |
| | Mala rotacijska orodja | Številka artikla | |
| LV | Orīģinālais deklarācija par atbilstību EK standartiem | | Mēs ar pilnu atbildību paziņojam, ka šeit aplūkotie izstrādājumi atbilst visiem tālāk minētajās direktīvās un rīkojumos ietvertajām saistošajām nostādņēm, kā arī sekojošiem standartiem. Tehniskā dokumentācija no:* |
| | Neliels rotācijas instruments | Izstrādājuma numurs | |
| HR | Originalna EU izjava o sukladnosti | | Pod punom odgovornošću izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim relevantnim odredbama direktiva i propisima navedenima u nastavku i da su sukladni sa sljedećim normama. Tehnička dokumentacija se može dobiti kod:* |
| | Mali rotacijski alat | Kataloški broj | |
| SR | Originalna EU-izjava o usaglašenosti | | Na sopstvenu odgovornost izjavljujemo da navedeni proizvodi odgovaraju svim važećim odredbama ispod navedenih direktiva i propisa i da su u skladu sa sledećim standardima. Tehnička dokumentacija kod:* |
| | Mali rotacioni alat | Broj predmeta | |
| MK | Originalna EU-izjava za saobraznost | | So celosna odgovornost izjavuваме, дека опишаните производи се во согласност со сите релевантни одредби на следните регулативи и прописи и се во согласност со следните норми. Tehnička dokumentacija kaj:* |
| | Mala rotaciona alatka | Broj na artikl | |
| SK | Pôvodnej EU vyhlásenie o zhode | | Vyhlasujeme na výhradnú zodpovednosť, že uvedený výrobok spĺňa všetky príslušné ustanovenia nižšie uvedených smerníc a nariadení a je v súlade s nasledujúcimi normami. Technické podklady má spoločnosť:* |
| | Malý rotačný nárad | Vecné číslo | |
| | 3000 | F0133000.. | 2006/42/EC 2014/30/EU 2011/65/EU 2009/125/EC (Regulation 1194/2012) (4300) |
| | 4000 | F0134000.. | EN 60745-1:2009 / A1:2010 EN 60745-2-23:2013 EN 55014-1:2006 + A1:2009 + A2:2011 EN 55014-2:1997 + A1:2001 + A2:2008 EN 61000-3-2:2014 EN 61000-3-3:2013 EN 50581:2012 |
| | 4300 | F0134300.. | |
| | | | DREMEL® * Bosch Power Tools B.V. (PT-RT/ETQ-EA) Konijnenberg 60 4825 BD Breda The Netherlands |
| | | | Jean-Paul Meeuwissen General Manager |
| | | | Rob de Bruijn Approval Manager |
| | | |   |
| | | | Bosch Power Tools B.V., Konijnenberg 60, 4825 BD Breda, The Netherlands 04.07.18 |